



NOTA INFORMATIVA - cod. 186401 - mod. T1

INSERTI AURICOLARI MONOUSO T1

Leggere attentamente la presente nota informativa prima dell'impiego e prima di ogni manutenzione. Le informazioni qui contenute servono ad assistere e ad indirizzare l'utilizzatore nella scelta e nell'uso del dpi. Nessuna responsabilità sarà assunta dal fabbricante e dal distributore nel caso di uso errato del dpi. La presente nota informativa deve essere conservata per tutta la durata del DPI. Modello del DPI: **cod. 186401 mod. T1.**

Marchio del fabbricante

Sugli inserti auricolari non ci sono marcature ma ogni paio è confezionato in una busta di polietilene su cui è stampato l'articolo, le istruzioni di applicazione e il marchio CE.

CE La marcatura CE indica che questi inserti auricolari sono dispositivi di protezione individuale conformi ai requisiti essenziali di salute e sicurezza contenuti nella direttiva 89/686/CEE e che sono stati certificati, dall'organismo notificato: **INSPEC International Ltd., Upper Wingbury Courtyard, Wingrave, Aylesbury, Buckinghamshire HP22 4LW, UK, n° 0194.**

La marcatura EN 352 indica che l'inserto auricolare è stato fabbricato nel rispetto di tale norma. I valori di attenuazione relativi a questo inserto sono forniti nello schema che segue.

VALORI DI ATTENUAZIONE

| Frequenza (Hz) | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|--------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
| Attenuazione media (dB) | 38.1 | 37.9 | 39.6 | 37.7 | 37.3 | 48.4 | 45.9 |
| Deviazione standard (dB) | 4.9 | 6.3 | 6.5 | 4.2 | 3.5 | 5.1 | 4.5 |
| Valore APV | 33.2 | 31.6 | 33.1 | 33.5 | 33.8 | 43.3 | 41.4 |

Test secondo EN 352-2:2002

H = 36 M = 34 L = 33 SNR = 37 dB

Se indossati, regolati o trattati in modo inadeguato, questi dispositivi non garantiscono la stessa efficacia di attenuazione del rumore. Consultare le istruzioni allegate per la corretta applicazione.

ISTRUZIONI PER L'USO

Questi inserti auricolari devono essere indossati durante il processo o il lavoro per cui vengono forniti. Verificare di aver capito quando indossarli e, in caso di dubbi, rivolgersi al proprio supervisore. Per non compromettere drasticamente la protezione fornita è indispensabile attenersi alle istruzioni per l'uso. Arrotolare l'inserto tra le dita sino a formare un piccolo cilindro privo di grinze poi introdurlo lentamente nel canale uditivo e tenerlo in posizione fino all'espansione. Rimuovere poi l'inserto in modo graduale, agendo lentamente e con movimento oscillatorio. Il diametro nominale di questo tappo è 27 mm.

UTILIZZO E CONSERVAZIONE

- 1 - Attenersi alle istruzioni del fabbricante per tutte le operazioni di applicazione, regolazione e manutenzione.
- 2 - Indossare sempre gli inserti auricolari negli ambienti rumorosi.
- 3 - Prima e dopo l'uso riporre gli inserti in un luogo fresco e asciutto.

Gli inserti auricolari devono essere sostituiti al termine del loro utilizzo essendo "monouso" e pertanto non possono essere sottoposti ad operazioni di manutenzione.

NOTE

Anche se i protettori auricolari possono essere raccomandati per la protezione contro gli effetti pericolosi del rumore impulsivo, l'indice di attenuazione acustica (SNR) è basato sull'attenuazione del rumore continuo e non può essere un indicatore preciso della protezione ottenibile contro rumori impulsivi come, ad esempio, i colpi di arma da fuoco. La costante o ripetitiva esposizione a rumori impulsivi può provocare gravi lesioni e la temporanea o permanente sordità. Nonostante l'impegno a garantire che il materiale a contatto con la pelle non provochi reazioni allergiche, ciò potrebbe non essere sufficiente per una minoranza di individui sensibili. In presenza di tali problemi, rimuovere immediatamente il protettore auricolare e chiedere un parere professionale. Tenere lontano da neonati e bambini. Inserti auricolari e cordini possono rimanere incastrati nella trachea, con conseguente rischio di lesioni gravi o morte. Questo prodotto può subire danni a contatto con certe sostanze chimiche.

*** In caso di divergenze tra le distinte traduzioni solo la versione in italiano si potrà ritenere l'unica valida e vincolante.**

Per ulteriori informazioni, rivolgersi a:

| | |
|--|--|
| | Marchio Comunitario Depositato n. 001240407 Presso UAMI - Alicante - Spagna www.newtecsafety.com - info@newtecsafety.com |
|--|--|



INFORMATIVE NOTE - cod. 186401 - mod. T1

T1 DISPOSABLE EARPLUGS

Please read this briefing note through carefully prior to use and prior to any maintenance work. The purpose of the information contained herein is to assist and direct the user in choosing and using the PPE. Neither the manufacturer nor the distributor can be held liable for an incorrect use of the PPE. This briefing note must be kept for the duration of the PPE. PPE model: **cod. 186401 mod. T1.**

Manufacturer's trade mark

There is no marking on earplugs, but each pair is packed in a polybag on which is printed the item code, fitting instructions and CE marking.

CE The CE mark means that these gloves are personal protective equipment conforming to the essential health and safety requirements set forth in the directive 89/686/EEC and have been certified by the notified body: **INSPEC International Ltd., Upper Wingbury Courtyard, Wingrave, Aylesbury, Buckinghamshire HP22 4LW, UK, n° 0194.**

Ear protector marked EN 352 indicates that it has been manufactured to that standard. The definition of this earplug attenuation values is given in the chart below.

ATTENUATION VALUES

| Frequency (Hz) | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|-------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
| Mean Attenuation (dB) | 38.1 | 37.9 | 39.6 | 37.7 | 37.3 | 48.4 | 45.9 |
| Standard Deviation (dB) | 4.9 | 6.3 | 6.5 | 4.2 | 3.5 | 5.1 | 4.5 |
| APV-value | 33.2 | 31.6 | 33.1 | 33.5 | 33.8 | 43.3 | 41.4 |

Tested according to EN 352-2:2002

H = 36 M = 34 L = 33 SNR = 37 dB

Improper fit, adjustment or maintenance of this device will reduce its effectiveness in attenuating noise. Consult the enclosed instructions for proper fit.

INSTRUCTIONS FOR USE

These earplugs, they must be worn when the process or job for which they are provided is being carried out. It's important that the fitting instructions and recommendations are adhered to, if not, the protection afforded will be severely impaired. Roll to a small crease free cylinder, insert into the ear canal and hold until plug expands. Remove the earplug slowly and with a twisting motion to gradually break the seal. The nominal diameter of this earplug is 27 mm.

USE AND STORING

- 1 - The earplugs must be fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.
- 2 - Always use hearing protectors in noisy surroundings.
- 3 - Store in a cool, dry place before and after the use.

Since these are disposable earplugs to be used just the once, they must be replaced at the end of their use – they cannot be used a second time.

NOTES

Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulsive noise. The single noise rating (SNR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulsive noise such as gunfire. Constant or repetitive exposure to impulsive noise may lead to serious injury, temporary or permanent deafness. Whilst every effort is made to ensure the material, which comes into contact with wearers skin, does not cause an allergic reaction, this may not be the case for a minority of susceptible individuals. In the event of any such problem stop wearing the ear protector immediately and seek professional advice. Keep away from infants and young children. Earplugs and cords may get caught in windpipe, which could lead to serious injury or death. This product may be adversely affected by certain chemical substances.

*** In the event of discrepancies between the different translations, the Italian version will exclusively apply.**

For more information, contact:

| | |
|--|--|
| | Registered Community Trade Mark, no 001240407 c/o UAMI - Alicante - Spain www.newtecsafety.com - info@newtecsafety.com |
|--|--|



NOTE D'INFORMATION - cod. 186401 - mod. T1

BOUCHONS AURICULAIRES ANTIBRUIT À JETER T1

Lire attentivement cette note d'information avant utilisation et avant chaque maintenance. Les informations contenues ici servent à assister et à conseiller l'utilisateur dans le choix et l'utilisation de l'EPI (Équipement de Protection Individuelle). Aucune responsabilité ne pourra être attribuée au constructeur, ni au distributeur en cas d'utilisation incorrecte de l'EPI. Cette note d'information doit être conservée pour toute la durée de vie de l'EPI. Modèle du bouchons auriculaires: **cod. 186401 mod. T1.**

Marque du Constructeur

Les inserts auriculaires antibruit ne portent pas de marquage mais chaque paire est conditionnée dans une enveloppe en polyéthylène sur laquelle le code de l'article est imprimé, ainsi que les instructions d'application et le logo CE.

CE La Marque CE indique que ces inserts auriculaires sont un équipement de protection individuelle conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité contenues dans la Directive 89/686/CEE et ayant été certifiés par l'organisme notifié: **INSPEC International Ltd., Upper Wingbury Courtyard, Wingrave, Aylesbury, Buckinghamshire HP22 4LW, UK, n° 0194.**

Le marquage EN 352 indique que le protecteur auriculaire antibruit a été fabriqué dans le respect de cette norme. Les valeurs d'atténuation relatives à ce protecteur auriculaire antibruit sont fournies dans le schéma ci-dessous.

VALEURS D'ATTENUATION

| Fréquence (Hz) | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|--------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
| Atténuation moyenne (dB) | 38.1 | 37.9 | 39.6 | 37.7 | 37.3 | 48.4 | 45.9 |
| Déviatoin standard (dB) | 4.9 | 6.3 | 6.5 | 4.2 | 3.5 | 5.1 | 4.5 |
| Valeur APV | 33.2 | 31.6 | 33.1 | 33.5 | 33.8 | 43.3 | 41.4 |

Test selon EN 352-2:2002

H = 36 M = 34 L = 33 SNR = 37 dB

Lorsqu'ils sont portés, réglés et/ou traités de manière non correcte, ces dispositifs ne garantissent pas la même efficacité d'atténuation du bruit. Consulter les instructions jointes pour les utiliser correctement.

MODE D'EMPLOI

Ces protecteurs auriculaires doivent être portés pendant les processus ou les travaux pour lesquels ils sont fournis. Assurez-vous d'avoir bien compris quand il est utile de les porter et, en cas de doute, demandez des explications à votre superviseur. Pour ne pas compromettre fortement la protection fournie, il est indispensable de respecter scrupuleusement les instructions et les recommandations d'utilisation. Rouler soigneusement l'insert auriculaire antibruit entre les doigts très propres, jusqu'à former un petit cylindre sans plis, puis l'introduire lentement dans le canal auditif et le maintenir en position jusqu'à la fin de l'expansion du bouchon. Après l'utilisation, enlever le bouchon auriculaire antibruit graduellement, en agissant lentement et avec un mouvement oscillatoire. Le diamètre nominal de ce bouchon est de 27 mm.

UTILISATION ET CONSERVATION

- 1 - Respecter les instructions du fabricant pour toutes les opérations d'application, de réglage et d'entretien.
- 2 - Toujours porter les protecteurs auriculaires antibruit dans les milieux bruyants..
- 3 - Avant et après l'utilisation, ranger protecteurs auriculaires dans un lieu frais et sec. Les protecteurs auriculaires à usage unique doivent être remplacés après chaque utilisation, ils ne peuvent donc en aucun cas être sujets à des opérations d'entretien.

REMARQUES

Même si les protecteurs auriculaires peuvent être recommandés pour la protection contre les effets dangereux du bruit impulsif, l'indice d'atténuation acoustique (SNR) est basé sur l'atténuation du bruit continu et ne peut pas être un indicateur précis de la protection contre les bruits impulsifs comme, par exemple, les coups d'arme à feu. L'exposition permanente ou répétée à des bruits impulsifs peut provoquer de très graves lésions et une surdité temporaire ou permanente irréversible. Malgré notre engagement pour que le matériau au contact de la peau ne provoque pas de réactions allergiques, celui-ci pourrait ne pas être suffisant pour une minorité d'individus sensibles. En présence de toute réaction allergique, enlever immédiatement l'équipement de protection individuelle auriculaire et demander un avis médical. A conserver loin de la portée des nourrissons, bébés et enfants. Les bouchons auriculaires antibruit et les cordons peuvent rester bloqués dans la trachée et, par conséquent, présenter un risque de lésions graves ou mortelles. Ce produit peut subir des dommages au contact avec certaines substances chimiques.

*** En cas de divergence entre les différentes traductions seule la version italienne sera considérée valable et r glementaire.**

Pour tout renseignement complémentaire contacter:

| | |
|--|---|
| | Marque Communautaire Déposée n. 001240407 Chez UAMI - Alicante - Espagne www.newtecsafety.com - info@newtecsafety.com |
|--|---|



NOTA INFORMATIVA - cod. 186401 - mod. T1

TAPONES DESECHABLES T1

Lea detenidamente la presente nota informativa antes de proceder al uso y al mantenimiento. Las informaciones contenidas en la presente nota tienen la finalidad de asesorar y guiar al usuario en la elección y el uso del EPI. El fabricante y el distribuidor no asumen responsabilidad alguna en caso de un uso incorrecto del EPI. La presente nota informativa debe conservarse durante toda la vida del EPI. Modelo del DPI: **cod. 186401 mod. T1.**

Marca del fabricante

Sobre los auriculares no hay indicaciones, pero cada par está contenido en un estuche de polietileno sobre el cual est n impresos el código del artículo, las instrucciones de colocación y la marca CE.

CE La marca CE indica que estos guantes son equipos de protección individual conformes con los requisitos esenciales de salud y seguridad establecidos en la directiva 89/686/CEE y que han sido certificados por el ente notificado: **INSPEC International Ltd., Upper Wingbury Courtyard, Wingrave, Aylesbury, Buckinghamshire HP22 4LW, UK, n  0194.**

La marca EN 352 indica que el protector ha sido fabricado respetando dicha norma. Los valores de atenuación correspondientes a este dispositivo están indicados en el siguiente esquema:

VALORES DE ATENUACIÓN

| Frecuencia (Hz) | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|--------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
| Atenuación promedio (dB) | 38.1 | 37.9 | 39.6 | 37.7 | 37.3 | 48.4 | 45.9 |
| Desviación estándar(dB) | 4.9 | 6.3 | 6.5 | 4.2 | 3.5 | 5.1 | 4.5 |
| Valor APV | 33.2 | 31.6 | 33.1 | 33.5 | 33.8 | 43.3 | 41.4 |

Test según EN 352-2:2002

H = 36 M = 34 L = 33 SNR = 37 dB

Si se los coloca, regula o trata de manera inadecuada, estos dispositivos no garantizan la misma eficacia de atenuación del ruido. Consultar las instrucciones adjuntas para su correcta colocación.

ISTRUCCIONES DE USO

Estos protectores auditivos deben ser utilizados durante el proceso o la tarea para los cuales se proveen. Controlar que se ha comprendido cuándo utilizarlos y, en caso de dudas, dirigirse al supervisor. Para no comprometer gravemente la protección provista, es indispensable atenerse a las instrucciones y recomendaciones de colocación. Enrollar el auricular entre los dedos limpios hasta formar un pequeño cilindro sin pliegues, luego introducirlo lentamente en el canal auditivo y mantenerlo en posición hasta la expansión. Extraer luego el auricular de manera gradual, operando lentamente y con un movimiento oscilatorio. El di metro nominal de este tapón es 27 mm.

UTILIZACIÓN Y CONSERVACIÓN

- 1 - Atenerse a las instrucciones del fabricante para todas las operaciones de colocación, regulación y mantenimiento.
- 2 - Utilizar siempre los auriculares en ambientes ruidosos.
- 3 - Antes y después de su uso, colocar los protectores auditivos en un lugar fresco y seco. Los protectores auditivos deben ser sustituidos cuando se termine de usarlos, puesto que al ser "monouso" no pueden ser sometidos a operaciones de mantenimiento.

NOTAS

Aunque los protectores auriculares pueden recomendarse para proteger contra los efectos peligrosos del ruido impulsivo, el índice de atenuación acústica (SNR) está basado en la atenuación del ruido continuo y no puede ser un indicador preciso de la protección que puede garantizarse contra ruidos impulsivos como, por ejemplo, los disparos de arma de fuego. La constante o repetida exposición a ruidos impulsivos puede provocar graves lesiones y sordera temporal o permanente. No obstante el compromiso en garantizar que el material en contacto con la piel no provoque reacciones alérgicas, ello podría no ser suficiente para una minoría de individuos sensibles. Ante la presencia de dichos problemas, quitar inmediatamente el protector y consultar con un doctor. Mantener fuera del alcance de bebés y niños. Los auriculares y cordones pueden quedar encajados en la tráquea, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o muerte. Este producto puede sufrir daños en contacto con ciertas sustancias químicas.

*** En caso de divergencias entre las diferentes traducciones, se considerará únicamente válida y vinculante sólo la versión en italiano.**

Para más informaciones dirigirse a:

| | |
|--|--|
| | Marca Comunitaria Depositada n. 001240407 En UAMI - Alicante - España www.newtecsafety.com - info@newtecsafety.com |
|--|--|



ENWEG-GEHÖRSCHUTZSTÖPSEL T1

Dieses Informationsblatt vor dem Gebrauch und vor jeder Wartung aufmerksam lesen. Die in diesem Informationsblatt enthaltenen Informationen sollen dem Anwender bei der Wahl und dem Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstungen helfen. Der Hersteller und der Vertragshändler haften nicht bei einem falschen Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstungen. Dieses Informationsblatt muss über die gesamte Lebensdauer der persönlichen Schutzausrüstung aufbewahrt werden. Gehörschutzstöpseln: **cod. 186401 mod. T1.**

newtec **Markenzeichen des Herstellers**

Auf den Gehörschutzstöpseln sind keine Zeichen aufgeführt. Jedes Paar ist jedoch in einer Polyethylenverpackung verpackt, auf der der Artikelcode, die Anwendungsanweisungen und das EU-Zeichen aufgedruckt sind.

Die CE-Kennzeichnung weist darauf hin, dass diese Handschuhe zu den persönlichen Schutzausrüstungen zählen und den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften der Richtlinie 89/686/EEC entsprechen und dass sie von dem folgenden Institut bescheinigt wurden: **INSPEC International Ltd., Upper Wingbury Courtyard, Wingrave, Aylesbury, Buckinghamshire HP22 4LW, UK, n° 0194.**

Das Kennzeichen EN 352 weist daraufhin, dass der Gehörschutz unter Befolgung der genannten Norm hergestellt wurden. Die Dämmwerte für diesen Schutz sind in der nachstehenden Tabelle angegeben.

GERÄUSCHDÄMMWERTE

| Frequenz (Hz) | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
| Durchschnittsgeräuschkämmwert (dB) | 38.1 | 37.9 | 39.6 | 37.7 | 37.3 | 48.4 | 45.9 |
| Standardabweichung (dB) | 4.9 | 6.3 | 6.5 | 4.2 | 3.5 | 5.1 | 4.5 |
| APV-Wert | 33.2 | 31.6 | 33.1 | 33.5 | 33.8 | 43.3 | 41.4 |
| Test gemäß EN 352-2:2002 | | | | | | | |

H = 36 M = 34 L = 33 SNR = 37 dB

Wenn diese Schutzvorrichtungen nicht korrekt getragen, eingestellt oder behandelt werden, gewährleisten sie nicht die gleiche Effizienz bei der Geräuschkämmung. Für die korrekte Anwendung die beiliegenden Anweisungen lesen.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Diese Gehörschütze müssen während der jeweiligen Arbeit, wofür sie geliefert werden, getragen werden. Damit der gelieferte Schutz nicht erheblich beeinträchtigt wird, müssen unbedingt die Anwendungsanweisungen und -Ratschläge befolgt werden. Den Stöpsel zwischen den sauberen Fingern zu einem kleinen glatten Zylinder zusammenrollen, und, dann, ihn langsam in den Hörkanal einführen und, ihn bis zur Ausdehnung des Stöpsels in Position halten. Den Stöpsel schrittweise entfernen. Langsam und mit einer schwingenden Bewegung vorgehen. Der Nenndurchmesser dieses Stöpsels beträgt 27 mm.

GEBRAUCH UND LAGERUNG

- 1 - Für alle Anwendungen, Einstellungen und Wartungen sich an die Anweisungen des Herstellers halten.
- 2 - Die Gehörschütze immer in lauten Räumen tragen.
- 3 - Die Gehörschützer vor und nach dem Gebrauch wieder an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren.

Die Gehörschütze müssen nach dem Gebrauch entsorgt werden, da es sich um Einmal-Handschuhe handelt, die nicht wiederverwendet werden dürfen.

ANMERKUNGEN

Auch wenn die Gehörschütze zum Schutz vor den gefährlichen Auswirkungen der Impulsgeräusche empfohlen werden, basiert der Dämmungswert (SNR) auf der Dämmung des andauernden Lärms und, kann kein präziser Anzeigewert des gegen Impulsgeräusche erhaltlichen Schutzes sein, wie zum Beispiel, Schüsse von Schusswaffen. Die konstante oder wiederholte Impulsgeräuschaussetzung kann schwere Verletzungen und eine zeitweilige oder dauerhafte Taubheit verursachen. Obgleich alles daran gesetzt wurde, damit das Material, das mit der Haut in Kontakt kommt, keine allergischen Reaktionen verursacht, könnten diese Vorkehrungen für einige wenige sehr empfindlichen Personen nicht ausreichen. Beim Auftauchen von Allergieproblemen die Gehörschützer sofort entfernen und, einen Arzt zu Rate ziehen. Die Gehörschützer unzugänglich für Säuglinge und Kinder aufbewahren. Die Gehörschutzstöpsel und Schnüre können in der Luftröhre stecken bleiben und, zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Dieses Produkt kann durch den Kontakt mit bestimmten chemischen Substanzen beschädigt werden.

*** Bei Unstimmigkeiten zwischen den verschiedenen Übersetzungen ist nur die italienische Version als gültig und verbindlich anzusehen.**

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:

| | |
|--|--|
| | Eingetragene Gemeinschaftsmarke Nr. 001240407 Bei UAMI – Alicante – Spanien www.newtecsafety.com - info@newtecsafety.com |
|--|--|



TAMPÕES AURICULARES DESCARTÁVEL T1

Ler atentamente a presente nota informativa antes do emprego e antes de qualquer manutenção. As informações aqui contidas servem para resguardar e para orientar o usuário na escolha e no uso do epi. Nenhuma responsabilidade será atribuída ao fabricante e ao distribuidor no caso de uso incorreto do epi. A presente nota informativa deve ser mantida por toda a vida útil do EPI. Modelo do EPI: **cod. 186401 mod. T1.**

newtec **Marca do fabricante**

Sobre os tampões auriculares não há indicações, mas cada par está colocado num invólucro de polietileno no qual está impresso o código do artigo, as instruções de colocação e a marca CE.

A marcação CE indica que estas luvas são instrumentos de proteção individual e estão em conformidade com os requisitos essenciais de saúde e segurança contidos na diretiva 89/686/CEE e que foram certificadas pelo órgão responsável: **INSPEC International Ltd., Upper Wingbury Courtyard, Wingrave, Aylesbury, Buckinghamshire HP22 4LW, UK, n° 0194.**

A marcação EN 352 indica que o tampão auricular foi fabricado no respeito a tal norma. Os valores de atenuação relativos a este tampão estão fornecidos no esquema a seguir.

VALORES DE ATENUAÇÃO

| Frequência (Hz) | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|-----------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
| Atenuação média (dB) | 38.1 | 37.9 | 39.6 | 37.7 | 37.3 | 48.4 | 45.9 |
| Desvio standard (dB) | 4.9 | 6.3 | 6.5 | 4.2 | 3.5 | 5.1 | 4.5 |
| Valor APV | 33.2 | 31.6 | 33.1 | 33.5 | 33.8 | 43.3 | 41.4 |
| Teste segundo EN 352-2:2002 | | | | | | | |

H = 36 M = 34 L = 33 SNR = 37 dB

Se utilizados, regulados ou tratados inadequadamente, estes dispositivos não garantirão a mesma eficácia de atenuação do ruído. Consulte as instruções anexadas para a correcta colocação.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Estes tampões auriculares devem ser utilizados durante o processo ou o trabalho para o qual foram destinados. Controle que se aja entendido quando utilizá-los e, no caso de dúvidas, dirija-se ao supervisor. Para não comprometer gravemente o dispositivo de protecção fornecido, é indispensável respeitar as instruções e as recomendações de colocação. Enrole o tampão entre os dedos até formar um pequeno cilindro sem dobras, depois introduza-o lentamente no canal auditivo e mantenha-o em posição até a sua expansão. Remova o tampão de modo gradual, agindo lentamente e com um movimento oscilatório. O diâmetro nominal deste tampão é de 27 mm.

UTILIZAÇÃO E CONSERVAÇÃO

- 1 - Respeite as instruções do fabricante para todas as operações de colocação, regulação e manutenção.
- 2 - Utilize sempre os tampões auriculares nos ambientes ruidosos.
- 3 - Antes e após o uso, conserve os tampões auriculares num lugar fresco e seco.

As tampões auriculares devem ser substituídas ao término de sua utilização, sendo “uso único” e portanto não podem ser submetidos a operações de manutenção.

NOTAS

Embora os protectores auriculares possam ser recomendados para a protecção contra os efeitos perigosos do ruído impulsivo, o índice de atenuação acústica (SNR) está baseado na atenuação do ruído contínuo e não pode ser um indicador preciso da protecção alcançada contra os ruídos impulsivos, como por exemplo, os disparos das armas de fogo. A constante ou repetitiva exposição aos ruídos impulsivos pode provocar graves lesões e a surdez temporária ou permanente. Não obstante o empenho em garantir que o material em contacto com a pele não provoque reacções alérgicas , o que poderia não ser suficiente para uma minoria de indivíduos sensíveis. Na presença de tais problemas, remova imediatamente o protector auricular e solicite uma opinião profissional. Mantenha distante dos recém-nascidos e crianças. Os tampões auriculares e fio podem ficar encastrados na traqueia, com o conseguinte risco de lesões graves ou de morte. Este produto pode sofrer danos em contacto com certas substâncias químicas.

*** Em caso de divergências entre as diferentes traduções somente a versão em italiano poderá ser considerada a única válida e vinculante.**

Para informações posteriores, reportar-se a:

| | |
|--|---|
| | Marca Comunitária Depositada n. 001240407 Em UAMI – Alicante – Espanha www.newtecsafety.com - info@newtecsafety.com |
|--|---|



ČEPIČI ZA JEDNOKRATNU UPORABU T1

Pažljivo pročitajte ove napomene pre upotrebe i pre svakog zahvata održavanja. Namena ovde navedenih informacija je da pomognu i upućuju korisnika prilikom odabiranja i korišćenja lične zaštitne opreme. Proizvođač i distributer ne preuzimaju odgovornost u slučaju pogrešne upotrebe lične zaštitne opreme. Ove napomene treba sačuvati za celi vek trajanja lične zaštitne opreme. Model: **cod. 186401 mod. T1.**

newtec **Znak proizvođača**

Na čepičima nema oznaka, već su te prisutne na polietilenskoj vrećici u kojoj su pakirane. Na vrećici je otisnuta šifra artikla, upute za uporabu, te evropski zaštitni znak.

Oznaka CE znači da su ove rukavice sredstvo lične zaštite i da ispunjavaju bitne uslove za zdravlje i bezbednost koji su sadržani u direktivi 89/686/EEC te da imaju sertifikat saopštenog organa: **INSPEC International Ltd., Upper Wingbury Courtyard, Wingrave, Aylesbury, Buckinghamshire HP22 4LW, UK, n° 0194.**

Oznaka EN 352 znači da su čepiči proizvedeni sukladno s tom normom. Razine smanjenja buke za ove čepiče prikazani su u niže navedenoj tabeli.

VRIJEDNOSTI PRIGUŠENJA

| Frekvencija (Hz) | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|----------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
| Prosječno prigušenje (dB) | 38.1 | 37.9 | 39.6 | 37.7 | 37.3 | 48.4 | 45.9 |
| Standardna distorzija (dB) | 4.9 | 6.3 | 6.5 | 4.2 | 3.5 | 5.1 | 4.5 |
| APV vrijednost | 33.2 | 31.6 | 33.1 | 33.5 | 33.8 | 43.3 | 41.4 |
| Ispitano po EN 352-2:2002 | | | | | | | |

H = 36 M = 34 L = 33 SNR = 37 dB

Štitnici za uši ne garantiraju razinu učinkovitosti protiv buke ako nisu stavljeni, prilagođeni i ako se s njima ne rukuje na prikladan način. Pročitati priložene upute za ispravnu upotrebu.

UPUTSTVO ZAUPOTREBU

Čepiči su zaštitno sredstvo za sluh koje je obvezno nositi tijekom procesa ili rada za koji su predviđene. Provjeriti kada ih je potrebno nositi, a u slučaju dvojbe obratiti se svojem nadgledniku. Neophodno je pridržavati se uputa i savjeta za uporabu da se razina zaštite ne bi drastično umanjila. Trijati čepić među prstima dok ne dobije oblik malog cilindra bez nabora i zatim ga polagano umetnuti u vanjski ušni kanal, držeći ga dok se potpuno ne raširi. Postupno izvaditi čepić, usporenim i kružnim pokretima. Nominalan promjer čepića je 27 mm.

UPOTREBA ČUVANJE

- 1 - Pozorno slijediti upute proizvođača za sve djelatnosti pri primjeni, prilagođavanju i održavanju slušalica.
- 2 - Čepiče uvijek treba nositi u bučnim prostorima.
- 3 - Prije i poslije uporabe slušalice pohraniti na suhom i prozračnom mjestu.

Rukavice su namenjene za jednokratnu upotrebu i ne mogu se podvrgavati postupcima održavanja pa ih stoga nakon korišćenja treba zameniti.

NAPOMENE

Iako štitnici za uši mogu biti preporučeni za zaštitu protiv opasnih učinaka pulsnog šuma, koeficijent smanjenja razine buke (SNR) temelji se na prigušenju kontinuiranog šuma i ne može biti točan pokazatelj zaštite od pulsnog šuma, kao na primjer, prasak oružja. Stalno ili opetovano izlaganje pulsnom šumu može prouzročiti teške povrede i privremenu ili trajnu gluhoću. Pri proizvodnji i odabiru materijala potrudili smo se da izabrani materijal ne reagira alergijski na kožu, iako to načalost nije stopostotno moguće, te postoji mogućnost alergijske reakcije kod veoma senzitivnih osoba. U slučaju alergijske reakcije, odmah odstraniti štitnike za uši i obratiti se liječniku. Držati van dohvata novorođenčadi i djece. Čepiči i veziče mogu blokirati dušnik, iz čega slijedi opasnost od teških ozljeda ili smrti. Ovaj proizvod može se oštetiti prilikom dodira s određenim kemijskim tvarima.

*** U slučaju neslaganja između pojedinih prijevoda, talijanska će se verzija smatrati jedinom valjanom i obvezujućom.**

Za dodatne informacije obratite se:

| | |
|--|--|
| | Registrovani komunitarni znak br. 001240407 kod UAMI – Alicante – španija www.newtecsafety.com - info@newtecsafety.com |
|--|--|



ENK RATNO UPORABNI UŠESNI ČEPI T1

Pred vsako uporabo in vzdrževanjem si pazljivo preberite to informativno opombo. Tukaj prisotne informacije imajo namen pomagati in usmerjati uporabnika pri izbiri in rabi rokavic. Proizvajalec in distributer si ne bodo prevzeli nase odgovornosti v primeru nepravilne rabe rokavic. Ta informativna opomba mora biti shranjena za ves čas trajanja rokavic. Model: **cod. 186401 mod. T1.**

newtec **Marka proizvajalca**

Na ušesnih čepih se ne nahajajo markiranja, toda vsak par je pakiran v vrečki iz polietilena na kateri se nahaja natisnjena koda artikla, navodila za uporabo in marka CE.

Markiranje CE pomeni, da so te rokavice pripravne za individualno zaščito in so v skladu z bistvenimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami smernic št. 89/686/CEE, potrjene pa so bile s strani uradnega organizma: **INSPEC International Ltd., Upper Wingbury Courtyard, Wingrave, Aylesbury, Buckinghamshire HP22 4LW, UK, n° 0194.**

Marka EN 352 pomeni, da so ušesni čepi bili izdelani po normah. Vrednosti ublaževanja teh ušesnih čepov so podane v sledeči shemi.

VREDNOSTI UBLAŽEVANJA

| Frekvenca (Hz) | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|-----------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
| Srednja vrednost ublaževanja (dB) | 38.1 | 37.9 | 39.6 | 37.7 | 37.3 | 48.4 | 45.9 |
| Standardna deviacija (dB) | 4.9 | 6.3 | 6.5 | 4.2 | 3.5 | 5.1 | 4.5 |
| Vrednost APV | 33.2 | 31.6 | 33.1 | 33.5 | 33.8 | 43.3 | 41.4 |
| Test po EN 352-2:2002 | | | | | | | |

H = 36 M = 34 L = 33 SNR = 37 dB

Če uporabljate regulirana ali na nepravilen način izdelana varovala sluha le-ti ne bodo mogli garantirati isto učinkovitost olajšanja hrupa. Poglejte si navodila v prilogi za pravilno uporabo.

NAVODILA ZA UPORABO

Ti ušesni čepi pa se zato morajo uporabljati za časa postopkov ali dela kateremu so namenjeni. Najprej se prepričajte, če ste razumeli, kdaj jih morate uporabljati in če dvomite o tem se obrnite svojemu nadzorniku. Da nebi drastično kompromitirali varovalno sredstvo sluha morate spoštovati navodila in priporočila uporabe. Med prsti stisnite ušesni čep vse dokler niste dobili majhen cilinder brez gub, nato pa ga polagoma položite v ušesni kanalček in ga držite v tem položaju vse dokler se ni razširil. Za odstranjevanje ušesnega čepa je dovolj, da ga polagoma izvlečete na oscilacijski način. Nominalni premer tega zamaška je 27 mm.

UPORABA SHRANJEVANJE

- 1 - Spoštujte tovarniška navodila za vse operacije uporabe, reguliranja in vzdrževanja.
- 2 - V hrupnih okoliščinah se morajo ušesni čepi vedno uporabljati.
- 3 - Pred uporabo in po uporabi shranite naušnike v sveži in suh prostor.

Rokavice “za enkratno uporabo” se morajo na koncu dela zamenjati in se ne smejo uporabljati za operacije vzdrževanja.

OPOMBE

Četudi so lahko varovala sluha priporočena v zaščito proti nevarnim učinkom impulzivnega hrupa se stopnja akustičnega olajševanja (SNR), ki se temelji na akustičnem nepretrganem hrupu, ne more vzeti kot primerno merilo za impulzivni hrup, kot je na primer strelno orožje. Konstantno in ponavljajoče izpostavljanje impulzivnemu hrupu, lahko povzroči težke poškodbe, začasno ali stalno gluhoto. Čeprav se poskuša, da nebi material, ki pride v stik s kožo, povzročil alergične reakcije, to le ni mogoče za manjše število občutljivejših oseb. Če pride do teh problemov takoj odstranite zaščitnik naušnika in se posvetujte s profesionalno osebo. Naušnike shranite daleč od dosega dojenčkov in otrok. Ušesni čepi in trakovi se lahko zagozdijo na sapniku in lahko pride do težkih poškodb ali celo do smrtne nesreče. Ta proizvod se lahko poškoduje če pride v stik s kemijskimi snovmi.

*** V primeru neujemanja posameznih prevodov, izključno italijanska verzija se bo štela kot veljavna in obvezujoča.**

Za podrobnejše informacije se obrnite na:

| | |
|--|--|
| | Registrirana znamka Skupnosti št. 001240407 Pri UAMI – Alicante – španija www.newtecsafety.com - info@newtecsafety.com |
|--|--|